



Depot des classes
4015

L'ARBRE ENCHANTÉ

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE

PAR VADÉ



Mis en Musique

Par

GLUCK

Représenté pour la première fois par les Comédiens Italiens, Le 27. Février 1775.

—
PRIX 2 4"
—

A PARIS

*Chez Des Lauriers, M.^d de Papier, rue S.^t Honoré,
à côté de celle des Prouvaires.*

Écrit par Souper

Ms. 4896

D. 4573

CATALOGUE

de Musique

Du fond de Des Lauriers, No. de Saper, rue de Boulogne, à Paris.

GRANDS OPERAS.		SUITTE	
PARTITIONS		OPERAS COMIQUES.	
<i>de Gluck</i>			
<i>Armide</i>	30.	<i>L'Amoureux de 15 ans</i> ... id.....	24.
<i>Alceste</i>	30.	<i>Les Parties</i>	18.
<i>Sphygène en Attide</i>	30.	<i>Le faux Lord</i> ... de Piccini.....	24.
<i>Sphygène en Tauride</i>	30.	<i>Sélar ou l'Enfant trouvé</i> , de Monsigny.....	24.
<i>Omphale & Euridice</i>	30.	<i>Les Parties</i>	12.
<i>Echo & Narcisse</i>	30.	<i>La Belle Arvine et parties</i>	36.
<i>Calpurne aspiégée</i>	30.	<i>Rose & Colas</i>	18.
<i>L'Arbre enchanté</i>	18.	<i>Le Roi & le fermier</i>	18.
<i>de Piccini</i>		<i>Le Doyen</i> id.....	24.
<i>Olympe</i>	30.	<i>Les Parties</i>	12.
<i>Didon</i>	30.	<i>La Melomanie</i> ... de Champeny.....	18.
<i>Roland</i>	36.	<i>Les Dettes</i> id.....	18.
<i>Parties Séparées</i>	18.	<i>Les Parties</i>	12.
<i>Sphygène en Tauride</i>	30.	<i>Célestine</i> de Bruny.....	18.
<i>Diane & Endimion</i>	30.	<i>La fausse Cayenne</i> .. de Propiac.....	24.
<i>L'Éclopé</i>	30.	<i>Les Parties</i>	15.
<i>Les Danaïdes</i> ... de Salici.....	30.	<i>Les 3 Déeses rivales</i> ... id.....	18.
<i>Alexandre aux Indes</i> , de Méteaux.....	30.	<i>Les Parties</i>	15.
<i>Mirtil & Lycoris</i> , de Desormery.....	24.	<i>L'Heureux Dèpit</i> ... de Chapelle.....	15.
<i>Cibul & Dèlie</i> ... de Beaumeuil.....	18.	<i>Les Parties</i>	9.
OPERAS COMIQUES.		<i>La Vieillesse d'Annette</i> ... id.....	18.
PARTITIONS.		<i>Les Parties</i>	9.
<i>Les trois Fermiers</i> , de Drexler.....	24.	<i>La Vicille</i> id.....	18.
<i>Les Parties</i>	15.	<i>Les Parties</i>	9.
<i>Blaise & Babet</i> id.....	24.	<i>Les deux Aubains</i> ... de Blois.....	15.
<i>Les Parties</i>	15.	<i>Les Rigours du Cœur</i> , de Berton.....	18.
<i>Aléxis & Justine</i> id.....	24.	<i>Les Parties</i>	12.
<i>Les Parties</i>	15.	<i>Le nouveau d'Assas</i> ... id.....	18.
<i>Lucette & Lucio</i> id.....	18.	<i>Les Parties</i>	9.
<i>Les Parties</i>	12.	<i>Blanche & Vermelle</i> ... de Rigol.....	15.
<i>Le droit du Seigneur</i> , de Martini.....	24.	<i>Le Suetier & le financier</i> id.....	15.
<i>Les Parties</i>	15.	<i>Les Parties</i> ... de Silvain.....	12.
		<i>Les Troqueurs</i> ... de Dauvergne.....	12.
		<i>Le Vieux Château</i> ... de Della Maria.....	30.
		<i>Le Brisonnier</i>	30.
		<i>Montano et Stephane</i> ... de Berton.....	30.
		<i>Les Parties</i>	24.
		<i>Le Délire</i> l'artition, et l'arties.....	42.

L'ARBRE ENCHANTÉ

Opera Comique



SCENE PREMIERE



LUBIN sous le nom de PIEROT

136

ARIETTE

Menus Plaisirs de Roi.
Bibliothèque de Musique.

N° III.

Violino

Lubin sous le nom de Pierot

Andante Gracioso

Pres de l'ob-jet qui m'en - fla - - me j'ai pris ce
Ah qu'il est cru el - de fan - dre le plus a -

Basso

4856

dé - gui - se - ment pour lui dé - cla - rer ma flâ - - me je
- mou - veur dé - sir lors - que je veux me con - train - - dre un

cher - che en vain le mo - ment Clai - rine est sous la puis - san - ce du
re - gard scait me tra - hir mais hé - - las que dois - je fai - re Tho -

plus fa-rou-che Tu-teur mal-gré mon im-pa-ti-en-ce il faut ca-cher mon ar-
-mas le-pou-se ce soir cet Hy-men me dé-ses-pe-re et mon cœur n'a plus dés-
-deur mal gré mon im-pa-ti-en-ce il faut ca-cher mon ar-deur.
-pour cet Hy-men me dé-ses-pe-re et mon cœur n'a plus d'es-poir.

cres

SCENE II

BLAISE

Blaise chante derrière le Théâtre (à sa fantaisie)

PIEROT à part

C'est Blaise éloignons nous

BLAISE (dans l'éloignement à part)

Au Tuteur de Claudine

J'allons apporter ce poisson

Il va se marier dit-on...

Mais, quel est ce jeune homme ! Il a fort bonne mine

(Il s'approche de Pierot)

*Hola hé mon ami ;
que fais tu la tout seul, tu m'as l'air endormi
à quoi rêves tu donc*

PIEROT *Sans le regarder
C'est à la différence
de votre sort avec le mien.*

BLAISE
*Eh bien fais comme moi je ris je chante et danse
et je prend le tems comme il vient
pour te donner de l'exercice
conduis moi chez Monsieur Thomas.*

PIEROT
C'est ici sa maison, je suis à son service

BLAISE
*Tant mieux morgué je ne te plaignons pas
on dit qu'elle est gentille sa future
et tu m'aurais bien l'air. . . . mais quoi qu'elle aventure
qu'en vision ! c'est vous M. Lubin
le fermier du Château voisin
on vous cherche par-tout qu'elle métamorphose !
tenés j'en devinons la cause
je gage que Claudine à touche votre cœur.*

PIEROT
*Je ne puis le cacher, oui cher Blaise je l'aime ;
mais, elle est auprès d'un tuteur
dont la jalousie est extrême*

N° IV.

ARIETTE

Moderato

Lubin

8

Elle fixe mes desirs mon cœur près de cette belle

à cent fois par mes soupirs dit ce qu'il ressent pour elle

dit ce qu'il ressent pour elle je l'ai vue à son tour soupi-

rer soupirer et se taire tel est du tendre amour le lan-

gage sincère le langage sincère

BLAISE

*C'est bien dit, mais ce n'est pas tout
Vous n'avez rien encor, et jarni le temps presse
Claudine vous trouve à son gout
Profitez du moment, usez un peu d'adresse*

N^o V.

ARIETTE Dialoguée.

Allegretto

Violon

Blaise

Basso

Lubin *Blaise*

son Et que veux tu que je fasse En le-

vez enle-vez enle-vez la dans ma barque je vous passe dans ma

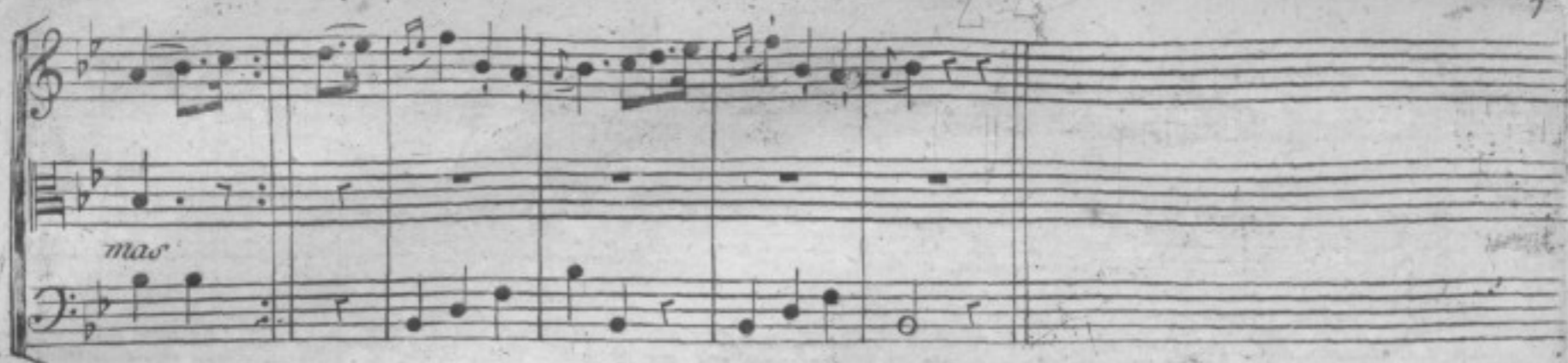
barque je vous passe enle-vez enle-vez enle-vez

Lubin

la Ah je crains trop pour ce-la je crain trop pour ce-

Blaise *Lubin* *Blaise* *Lubin*

la enle-vez la je n'ose pas pourquoi ce-la! je crains Tho-



BLAISE

*Je vous reponds de tout: le Seigneur vous estime
a servir votre amour, il est même engagé
Vôtre mere étoit son intime
et l'avoit par fois obligé:*

*Ainsi dans son Château cherchez une retraite
d'ailleurs je sçais qu'il plaide avec ce vieux barbon
et puis quand vous serez dans ma barque à poisson
tout sera dit l'affaire sera faite
il faudra malgré lui qu'il entende raison
adieu comptes sur moi pour enlever Claudine*

PIEROT

Des ce jour je la détermine

BLAISE *Revient*

Mais dites moi; qu'el est l'humeur de ce Thomas

PIEROT

C'est un avare outré qui croit tout par bêtise

BLAISE

*Bon, j'allons tâquer de ce pas
Monsieur de bon Secours, et dans cette entreprise
Il va nous protéger - adieu il sort.*

SCENE III

PIEROT *Seul*

*Quel doux espoir !
Si Claudine pouvoit paroître ...
ah! que ne peut elle connoître
le desir, que j'ai de la voir*

ARIETTE

N^o VI

Andante

Gracioso

Lubin

Du jeune ob-

jet que j'a-dore ne verrai-je pas les innocens ap pas ô

toi ô toi que mon cœur im- plo-re en tens mes sou pirs puissant

dieu des plai-sirs puissant dieu des plai-sirs

ter mine mon impati-ence con-duis ses pas en ce sé jour

9

ne sçais tu pas que sa pré-sence est pour moi la lu-mière du

jour est pour moi la lu-mière du jour ces arbres et

cette ver-dure ne m'offrent qu'un triste ta-bleau mais avec

elle tout est beau tout rit dans la na-tu-re

tout rit dans la na-tu-re *Da Capo*



*Quelqu'un vient... c'est sa Sœur Lucette
repreuons à ses yeux mon role de nigaud*

SCENE IV

PIEROT LUCETTE

LUCETTE *à part*

*Lorsque ma Sœur me parle de Pierot
je la vois reveuse inquiète....
ce garçon est assés bien fait
Il dément par son air, son état de valet.
et je soupçonerois... oh non il est si bête*

PIEROT *d'un ton naïf*

*Ah Mameselle, Serviteur
bon jour; ou donc est votre Sœur*

LUCETTE

*Ma Sœur?... qu'en avez vous à faire?
vous êtes curieux*

PIEROT

*C'est que sans vous déplaire
je voudrois bien luy dire un petit mot*

LUCETTE *le contrefaisant*

Luy dire un petit mot.... que pourriez vous luy dire

PIEROT

Je ne sçais pas.

LUCETTE *riant*

Ah qu'il est sot?

PIEROT

Eh bien, qu'avez vous donc à rire.

LUCETTE

C'est que vous soupirez

PIEROT

Eh bien cui je soupire

LUCETTE

*Si c'est la le secret que doit savoir ma sœur
je vais le dire à mon tuteur.*

PIEROT

Ô ciel ? que vous êtes mechante ?

LUCETTE

*Votre plainte paroit touchante
vous pleurez à ce que je vois.
c'est l'amour qui trouble sa tête*

PIEROT *naturellement*

*Ah loin de m'accabler Lucette
plaignés mon triste sort, ayez pitié de moi*

LUCETTE

Voici du serieux : sa passion l'agite

PIEROT *à part*

Qu'elle imprudence ? qu'ai-je dit

LUCETTE

Ma foi Monsieur Pierot vraiment se dégourdit.

SCENE V

PIEROT . LUCETTE . CLAUDINE .

LUCETTE

*Ah ma Sœur accourez bien vite
sêchez que Pierot dans ce jour
vous honnore de son amour*

CLAUDINE *avec émotion*

Pierot, ma Sœur . . .

PIEROT *d'un ton naïf*

*Ah voyez quel mensonge ?
moi vous aimer : croyés vous que j'y songe ?*



me sieroit il d'adorer vos appas?
oserai-je jamais...

CLAUDINE à part

Je ne le pense pas
il m'interdit, ah qu'il m'en coûte,
pour le rebuter!

LUCETTE

plus j'écoute
les discours que vous tient Pierrot
et plus je m'aperçois qu'il n'a pas l'air si sot
ou tout ce qu'il dit m'intéresse (d'un air effrayé)
mais j'entens mon tuteur avec lui je vous laisse (Elle s'enfuit)

PIEROT (à part)

Ô ciel? il faut me contenir
éloignons nous. il sort

SCENE VI.

CLAUDINE seule

Mon cœur ne sauroit de finir,
le trouble que Pierrot m'inspire.
quand je ne le vois point rien ne peut me charmer
en sa présence je soupire...
il m'aime et n'ose me le dire
seroit-ce un crime de l'aimer?



ARIETTE

N.º VII

Allegro

Claudine

Si l'a-mour é-toit un crime seroit il aus-

8

Adagio *Allegro* *Adagio*

si char-mant si l'a-mour e-toit un crime seroit il aus-si char-mant!

Allegro

non une ar-deur légi-time qui se fonde sur l'es-time

est le plus juste pen-chant est le plus juste pen-chant est le plus

juste pen-chant est le plus juste pen-chant

Recitativo

Si l'a--mour etoit un crime! mais? un ardeur légi-time

14

qui se fonde sur l'es-time non non non non si la-

SCENE VII

CLAUDINE PIEROT

CLAUDINE

Voici Pierot, mon embarras redouble

PIEROT *Naturellement*

Belle Claudine, ah pardonnés mon trouble!

CLAUDINE

Ne craignés rien parlés que voulés vous.

PIEROT

*Enfin nous sommes seuls, que ces moments sont doux
 ah vainement j'en ferois un mistere
 tout conspire à me dévoiler
 l'orque vos yeux charmant ont daigné' me parler,
 hélas! mon cœur doit il se taire,
 si malgré' mon état vous flattés mon espoir.....*

CLAUDINE

*Je ne m'en deffends plus!
 je vous l'ai trop fait voir....
 ah! si j'en crois ce que mon cœur désire
 vous n'etes point ce que vous paroissés
 vôtre douceur, vos soins doivent suffire
 pour me le confirmer;*

PIEROT

*Que vous me ravissés!
 Oui pour vous rendre en secret mon hommage
 j'ai de bon cœur pris ce déguisement
 je m'appelle Lubin.* 8

CLAUDINE

Ciel ! quel événement !
Quoi, s'abaisser...

PIEROT

Ces marquis d'esclavage
Sont de l'amour le plus bel ornement

DUO

LUBIN et CLAUDINE

N^o VIII *Gracioso* *Expressivo* **ARLETTTE**

Claudine

Lubin

Est il un plus cru-el mar-
prenés pi-tié' de mon mar-

ti-re je ché-ri-s le plus tendre a-mant eh com-ment
ti-re rendés vous au plus tendre a-mant et cal-mez... cal-mez

soula-ger soula-ger son tour-ment ! comme lui je sou-pi--
Le tour-ment et cal-mez le tour-ment de mon cœur qui sou-pi--

8

16

re comme lui je sou-pi-re
re de mon cœur qui sou-pu-re

CLAUDINE, *arrivent et la écoute*
Mais mon Tuteur doit m'épouser ce soir

PIEROT

*Dieux que me faites vous prévoir !
 comment voulez vous que je vive
 quand vous prononcez mon trépas .*

CLAUDINE

*Mon cher Lubin quoi qu'il arrive
 mon cœur n'y consentira pas .*

SCENE VIII

PIEROT CLAUDINE LUCETTE

LUCETTE *à part*

Je vais leur faire peur .

CLAUDINE

Me voila décidée

LUCETTE

*Vous aimez donc Pierot ma sœur j'en suis charmée
 Monsieur Thomas va le sçavoir .*

PIEROT

Ah de grace arrêtez Lucette !

LUCETTE

Non non

CLAUDINE

Eh bien allez j'en serai satisfaite .

LUCETTE

*Mais si vous le quittez, qui donc l'épousera !
 serà-ce moi ? 8*

CLAUDINE

17

*Tout comme il vous plaira
s'il peut vous convenir attendez une année*

LUCETTE

Ne vous flattez point ma cher sœur aînée

ARIETTE

N° IX

Allégre

Lucette

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). It contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The middle staff is a piano part with a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat), showing chords and some melodic fragments. The bottom staff is a bass clef with a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat), providing a harmonic foundation with mostly quarter and eighth notes.

The second system of musical notation continues the piece. It features three staves. The top staff has a treble clef, common time (C), and one flat (B-flat). The middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The lyrics "Pour me plaire il faut qu'un a-" are written below the piano staff.

The third system of musical notation continues the piece. It features three staves. The top staff has a treble clef, common time (C), and one flat (B-flat). The middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The lyrics "mant joigne au senti-ment un heu-reux carac-te-re que sin-cère" are written below the piano staff.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features three staves. The top staff has a treble clef, common time (C), and one flat (B-flat). The middle staff is the piano accompaniment, and the bottom staff is the bass line. The lyrics "jeune et fait au tour il sache se tai-re et fasse par-ler parler l'a-" are written below the piano staff.

mour que sin-cere il sache se taire et fasse par-

ler parler l'a-mour et fasse par-ler parler l'a-mour

Un Viellard un soupirant a lu-nettes de fleu-

retas vainement m'entre tien-droit mes re-garde le confon-

droit et lui et lui di-roit pour me plaire il faut qu'un a-mant

joigne au senti-ment un heu-reux caracte--re que sin-cere

jeune et fait au tour il sache se taire et fasse par--ler par--

ler l'a-mour. que sin-cere il sache se taire et

fasse par--ler parler l'a-mour et fasse par--ler parler l'a-

mour.

Ainsi je prends Pierrot je vous cede les autres

CLAUDINE

*Mais je crois ses desirs
bien différents des vôtres*

LUCETTE

*Comment il me refuse
oh qu'il ne craigne rien, qu'il ne se gene point
dailleurs on le vaut bien*

PIEROT

Vous valez un trésor

CLAUDINE

*Ah ! vous allez sans doute
dire tout à Monsieur Thomas
Mais malgré lui quoi qu'il m'en coute*

LUCETTE

Oh non je n'en parlerai pas .

CLAUDINE

Quoi tout de bon

LUCETTE

*Je n'en suis point jalouse
il faut qu'il vous épouse
après la noce il le sçaura
et puis Pierrot me restera*

PIEROT

*a Claudine a part
Voici votre Tuteur
il faut que je me taise*

SCENE IX

CLAUDINE, PIEROT, LUCETTE, THOMAS .

THOMAS

*Ah bonjour mes enfans !
je ne me sens pas d'aise .*



ARIETTE

N^o X

Allegro

Thomas

Je pré-

tens que dans ce jour tout i-cy se rejoit --- se tout i-cy se rejoit ---

se et que de ton tendre a-mour l'echo même retentis - se

ton minoit lin tas yeux bril-lans font renaitre en moi le prin-

tems ah ah c'est u-ne merveil-le qui n'eut ja-mais sa pa-reil



le qui n'eut ja. mais sa pareil-- le

J'ai déjà tout fait préparer

Lucette écoute

il parle à l'oreille de Lucette

CLAUDINE *bas à Pierot*

Hélas! qu'allons nous faire

Lubin! on va nous séparer

PIEROT *bas à Claudine*

J'imagine un moyen, r'assurés vous ma chère

faite semblant de désirer

du fruit de ce Poirier: je me charge du reste

CLAUDINE *bas*

Oh bien volontiers! j'i consens

THOMAS *haut à Lucette*

Cours, et apporte moi des rubans.

LUCETTE *en s'en allant*

Oui Monsieur

SCENE X

CLAUDINE, PIEROT, THOMAS.

CLAUDINE *à part*

Que je te deteste!

THOMAS

*Claudine, que j'ai de plaisir!
je vais enfin te posséder ma reine,
auprès de toi je me sens rajeunir
comment me trouve tu!*

CLAUDINE *embarrassée*

Monsieur....

THOMAS

*Dis; point de gêne
Pierot n'est pas suspect et tu peut dire tout
il n'entend point malice;*

PIEROT *d'un ton niais*

*oh Monsieur à bon goût;
vous devez bien l'aimer Mademoiselle oh dame
un si tendre mari, ça doit vous charmer l'ame*

THOMAS

*Tu l'entends! le pauvre garçon
comme il prend bien à cœur mes intérêts*

PIEROT

*Moi non
hélas Monsieur je ne désire
que ce que vous aimez*

THOMAS *à Claudine*

*Vois quel zèle l'inspire
eh bien adresse un compliment flatteur
à celui qui touche ton cœur
la qui soit personnel tu comprends bien mignone.*

CLAUDINE

Vous me le permettez

THOMAS

Mon amour te l'ordonne.

CLAUDINE *regardant Pierot tendrement*

Ah! qu'il ne doute plus de ma sincère ardeur!

ARIETTE

N^o XI

Claudine

Moderato

8

Que l'objet qui m'en-ga-ge est un objet tou-chant il a par-

son hom-ma-ge fait naître mon pen-chant et com-ment se def-

fendre de cé-der à son-tour quand l'a-mant le plus tendre est

beau comme l'a-mour quand l'a-mant est beau comme l'a-

mour comme l'a-mour comme l'a-mour que l'ob-

jet qui m'en-ga-ge est un objet tou-chant, il à par son hom-

ma-ge fait naitre mon pen-chant et com-ment se def-fendre

et com-ment se def-fendre de ce-der à son tour, quand l'a-

mant le plus tendre est beau comme l'a-mour quand l'a-

mant est beau comme l'a-mour est beau com-me l'a-mour est

No 4896

beau comme l'a-mour.

THOMAS

*Je ne me doutots point de cette ressemblance.
tu charges le portrait, mais je t'en sçais bon gré
Va, que ton cœur soit assuré
De ma vive reconnoissance.*

PIEROT

Tout cela s'entend bien

CLAUDINE

je n'en dis pas assez.

THOMAS

*Tu redoubles ma flamme et mes soins empressé.
viens je vais te donner la clef de mes armoires
dispose de mon cœur, tous mes biens sont à toi.*

CLAUDINE

*Où, mais avant permettez moi.
de cueillir ici quelques poires.*

THOMAS

*Oh! qu'a cela ne tienne, mes amours!
Pierot va vite prendre une échelle -*

PIEROT

*j'y court
(il sort)*

SCENE XI.

THOMAS CLAUDINE

THOMAS

*Ce garçon la m'est bien attaché; c'est dommage
qu'il soit aussi benêt... il va te contenter.*

CLAUDINE

*A vous bien servir tout l'engage,
S'il pouvoit réussir!*

THOMAS *riant*

*Quoi tu peux en douter
Je ne puis m'enpecher d'en rire...
cela peut il manquer?*

CLAUDINE

Mon cœur le craint,

THOMAS

vraiment

*Ton cœur, ton cœur a tort: mais il est étonnant
comme elle m'aime!*

SCENE XII.

CLAUDINE THOMAS BLAISE

BLAISE

*Enfin quoique l'on puisse dire
La noce est pour ce soir, et j'en sommes ravi:
sûla qu'a choisi mameselle Claudine
est ma foi bien aimable aussi.
morgué Monsieur Thomas vous portés sur la mine
tous les signes d'un bon mari.
il n'est pas trop aisé de vous en faire accroire
qui vous attraperoit seroit pis qu'un grimoire;
pas vrai notre bourgeois, jarni,
je crois que pour toute la terre
vous ne cederiez pas ce bijou*

THOMAS

je l'espere.

BLAISE

*(En regardant
Claudine) Mais à propos votre poisson est prêt
pierrot ma dû qu'il passerait
au cas que cela plaise à sa belle maitresse.*

CLAUDINE

Oui je pense de même

THOMAS

*Oh! je vois la finesse
Tu voudrais de l'argent pour boire à ma santé*

BLAISE

Comme vous de vinez, que vous êtes sùlé!

THOMAS

Tiens le voila

BLAISE

*deux sols: morbleu qu'elle dépense!
mais c'est trop, Monsieur,*

THOMAS

non, garde tout sans façon.

BLAISE

*Oh je veux par reconnaissance
Vous faire avaler un goujon.
Mameselle le fera frire
ici dans le chateau voisin
Ou demeure Monsieur Lubin,
cela s'entend: voyez comme elle vous admire...
adieu Monsieur Thomas*

THOMAS

*Serviteur mon ami
ma foi c'est un bon rejoui.*

SCENE XIII.

THOMAS CLAUDINE PIEROT

THOMAS

*Mais tu n'est plus la même et tu parois troublée,
que peux tu désirer*

CLAUDINE

des poires.

mon enfant

Voici pierrot

CLAUDINE

Helas m'avez vous oubliee .

PIEROT place l'Echelle contre l'arbre.

Moi vous oubliee , non vraiment

Voire tuteur en vous aimant

Fait que pour vous je m'interesse ,

Et je vous regarde à present

Tout comme ma Maitresse .

THOMAS

Oh tu le peux

CLAUDINE

Eh bien Monsieur Thomas

ARIETTE

N.º XII.

Claudine

Allegretto



=mant le cœur seul tiens lieu de trone quel bon-heur lors-qu'en ai=
 =mant on regne sur son a-mant on, regne sur son a-mant on
 regne sur son a-mant.

THOMAS

Tout ce que tu me dis m'enchanté.
 elle est folle de moi
 allons pierot dépêche toi
 vas lui cueillir du fruit

PIEROT

(il monte sur l'Echelle) elle sera contente
 point de malice au moins...

THOMAS

qu'elle simplicité!
 qu'il a peu d'esprit pour son âge!

PIEROT sur l'arbre.

Mais que vois-je Monsieur, avant le mariage,
 vous prenez cette liberté?

THOMAS

Moi, je ne bouge pas, que diable veut-il dire.

PIEROT

Vous embrassez Claudine,

THOMAS

il est dans le délire.

ARIETTE

N^o XIII. *Allegretto*

Pierot

Ah Monsieur tho = mas Mon-sieur tho =

= mas çan se fait pas monsieur tho = mas, çan se fait pas çan se fait

pas Vous lez le - che-le ah Mon-sieur tho = mas Monsieur tho =

mas vous su - yez avec elle çan se fait pas çan se fait

pas monsieur tho-mas ça'n se fait pas ça'n se fait pas monsieur tho-

Adagio en pleurant
-mas vous ôtez l'é-chel le ah monsieur tho-mas ça'n

se fait pas Monsieur tho-mas ça'n se fait pas ça'n se fait

pas

THOMAS

ah descends pauvre sot tu verras le contraire

PIEROT *descendu.*

Ma foi non vraiment te voici

La chose est extraordinaire

J'ai peine à comprendre ceci.

m'en con-vaincre mieux mettons nos yeux en pra-ti-que et voy-

-ons si ce ni-gaud n'est pas le plus franc lour-daud.

L'aventure est très comi-que ah, ah, ah, est très co-mi-que

et le cas fort curi-eux et le cas fort curi-eux ça voy-ons si ce ni-

= gaud n'a pas l'esprit chi-me-ri-que ça voy-ons si ce ni=-gaud.

n'est pas le plus franc l'our - daut

Lubin
il le prend ain-si qu'il faut.

(il monte sur l'arbre)

PIEROT *à part.*

il le prend ain-si qu'il faut.

CLAUDINE *à Pierot*

*Mais quel succès ceci peut il produire.
ignorés vous qu'avant la fin du jour....*

PIEROT *lui prend la main*

Tout sert nos vœux: ah laissez vous conduire

CLAUDINE

Je met mon sort dans les mains de l'amour

THOMAS *sur l'arbre*

*Il lui prend la main, ce me semble
il paroît la presser.*

PIEROT

suivés moi seulement

CLAUDINE

*Qu'exigés vous, ah cher Lubin je tremble
non la pudeur me le défend.*

PIEROT

La fuite. ne sera que feinte !

CLAUDINE

Hélas !

PIEROT *lui baise la main.*

Alions nous sans contrainte

THOMAS

Ma foi cet arbre est singulier.

PIEROT *à Claudine*

partons (il se met à ses pieds)

CLAUDINE

Je n'ose point.

THOMAS

Il est à ses pieds descendons

PIEROT *bas à Claudine*

Tout est perdu par votre faute.

THOMAS *descendu de l'arbre*

Oh c'est plaisant!

CLAUDINE *à part.*

Que je suis sotté!

THOMAS

Mais ils sont séparés, comment

CLAUDINE

Eh bien monsieur

avés vous vu quelque chose.

THOMAS

Où d'honneur

Il te baisoit la main

CLAUDINE

Vous riez!

THOMAS

Non, te dis-je ; je l'ai vu

PIEROT

La, suis-je un menteur

THOMAS

Ma foi cet arbre est un prodige

J'y monte encore par curiosité

Où c'est un arbre enchanté.

(il remonte sur l'arbre)

DUO

N° XV.

Claudine

Je me sou-viens de ma so-laise et j'en re-viens va tu me con-

-viens à mon tour je te pre-viens viens Lubin
quel bon-heur ha-tons nous

pour trom-per les ré-gard d'un ja-loux ha-tons nous pour trom-per les re-

Duo

Claud

Lubin

Sui-vons l'a-mour c'est lui qui nous
-gards d'un ja-loux. Sui-vons l'a-mour c'est lui qui nous guide en ce



guide en ce jour loin des en-vi-eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux
 jour loin des en-vi-eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux

viens je me sou-viens viens tu me con-viens
 ha-tons nous ha-tons nous

viens je me sou viens viens tu me con-viens
 ha-tons nous ha-tons nous

loin des en-vi-eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux loin des en-vi-
 loin des en-vi-eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux loin des en-vi-

-eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux
 -eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux ha-tons nous

viens je me sou-viens viens tu me con-viens
 ha-tons nous ha-tons nous

viens je me sou-viens viens tu me con-viens loin des en-vi-
 ha-tons nous loin des en-vi-

=eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux loin des en-vi-
 =eux nous se-rons en d'au-tres lieux mieux loin des en-vi-

=eux nous se rons en d'au-tres lieux mieux
 =eux nous se rons en d'au-tres lieux mieux

THOMAS

*(L'aventure est nouvelle
 on diroit qu'il otent l'échelle.)*

SCENE XIV.

THOMAS *sur l'arbre.*

*Mais l'on se donneroit au diable
 Que tous les deux se sont enfuis.
 C'est fort plaisant, c'est un arbre admirable
 Je ne le vendrois pas ma foi pour cent louis
 il rit ah ah parbleu ceci vaut mieux qu'un heritage
 C'est un trésor: ah ah je m'enrichirai!
 Et comme je m'amuserai!
 Oui j'en suis plus content que de mon mariage.*

SCENE XV.

THOMAS LUCETTE

LUCETTE *à part.*

Comment ont ils pu s'échaper

THOMAS

Ah Lucette vient voir...

LUCETTE

On vient de vous duper

THOMAS

Quoi! que dis tu!

LUCETTE

*Courés après Claudine
 et sachs que Pierrot l'enleve à la sourdine*



THOMAS

41

Serois tu par hazard ensorcelée aussi.

LUCETTE

Oh qu'il ne sont pas prêt à revenir ici.

THOMAS

Eh bien quel est donc ce verbiage.

LUCETTE

ARIETTE

N^o XVI

Andantino

Lucette

ma

sœur et ce gar-çon pour sor-tir des-cla-va-ge dans la barque à pois-

-son vien-nent de faire u-sage eh ri-és eh ri-és riés

donc ri-és donc ri-és donc eh ri-és donc ri-és donc eh ri-és

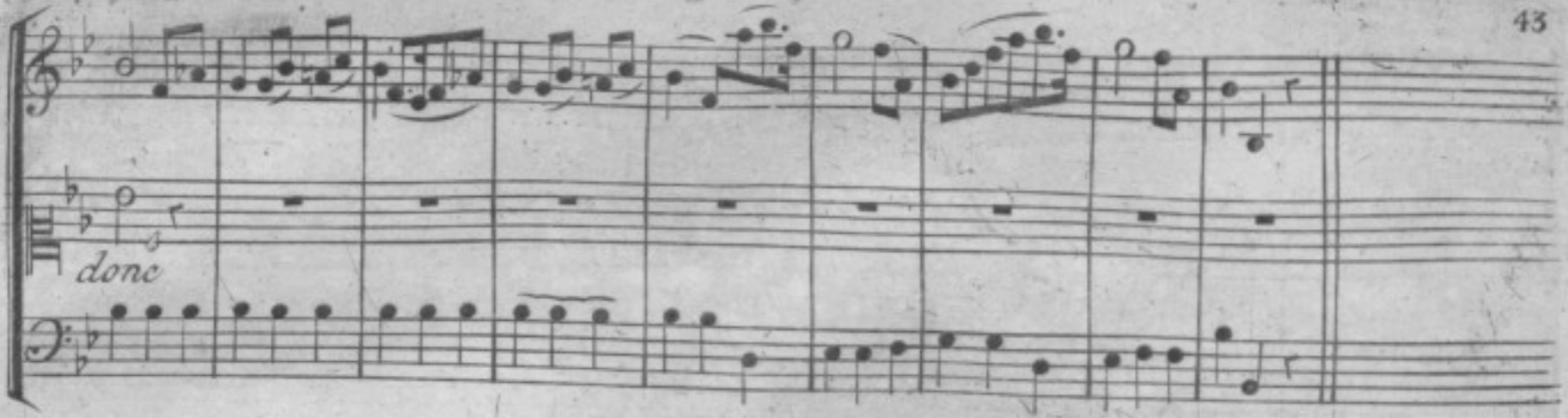
done ma sœur et ce gar-çon pour sor-tir des-cla-va-ge dans la.

barque à pois-son vien-nent de faire u-sage eh ri-ès ri-ès

done dans la barque à pois-son ma sœur et ce gar-çon

vien nent de faire u sage eh ri-ès eh ri-ès ri-ès

done ri-ès done ri-ès done eh ri-ès done ri-ès done eh ri-ès



THOMAS

*O ciel court après eux bien vite
Ah fripon de pierot !*

LUCETTE

*Ils sont bien loin vraiment
Ce valet n'étoit qu'un amant .*

THOMAS

*Ah le maudit poiriers ! Claudine a pris la fuite
au secours au secours*

SCENE XVI .

THOMAS LUCETTE BLAISE .

BLAISE .

*eh ! dites donc papa
Que diable allés vous chercher la !*

THOMAS

*Ah te voila pendard , c'est toi qui facilite
L'enlèvement d'une innocente .*

BLAISE .

Oui da ,

ARIE TTE



44

bon doit être tri-ché comme un ciseau sur la bran-che, il

est joliment per-ché, mi mi mi mi chan-tés mon petit----- sol

sol sol sol chan-tés Rossignol, ----- chan-tés chan-tés chan-

tés chantés Rossi-gnot, ----- chantés chan-

tés chantés Rossi-gnot, chantés chan-tés chantés Rossi-gnot

Tou-jours par fil-lette franche, bar-bon doit

être tri-ché, bar-bon doit être tri-ché, comme un oiseau sur la-

branche il est joliment per-ché, mi mi mi mi chan-tés mon pe-

on siffle tit sol sol sol sol chan-tés Rassignol *on siffle* chan-

tés chan-tés chan-tés chantés Rassi-guol *on siffle*

16

... chantés chan-tés chantés Rossi-gnot, chantés chan-tés chantés Rossi-gnot,

THOMAS

Scelerat, je te ferai pendre

BLAISE *Remetant l'échelle*

*De la douceur, je vais vous aider à descendre,
allons notre Bourgeois modérés vous un peu
bon je vous tiens l'échelle*

THOMAS *Descendant*

Oh nous verrons beau jeu,

SCENE XVII. et dernière.

Les précédens M.^R DEBONSECOURS, CLAUDINE, PIEROT, BLAISE.

CLAUDINE *à M.^R DEBONSECOURS*

Devant lui je n'ose paroître

M.^R DEBONSECOURS

*Rassurés vous ma belle enfant
et je prends tout sur moy venés.....*

THOMAS *à BLAISE*

Ah traître

M.^R DEBONSECOURS

Calmés vous point d'emportement

THOMAS

Monseigneur pardonnés.....

M.^R DEBONSECOURS

*J'ai tout appris de Blaise
Que Claudine et Lubin soient unis aujourd'hui*

Je leur accorde mon appui
vous devés en être fort aise
dailleurs je vous donne le choix
vous scavés que je puis faire votre riane
il faut plaider, ou bien renoncer a Claudine
sur vos biens a ce prix j'abandonne mes droits.

THOMAS

Mais Monseigneur - Ah. quelle alternative!

BLAISE

Eh croyés moy Monsieur Thomas
crainte que malheur vous arrive
renoncés à Claudine et gardés vos ducats.

M^R. DEBONSECOURS

Allons il est tenu de conclure.

THOMAS

Eh bien ne plaidons plus, je me rends Monseigneur!
mais j'en enrage de bon cœur.
au diable soit de l'avanture
Claudine peut se marier,
mais je ferai couper ce malheureux poirier.



Chœur Tous Ensemble

N^o. XVIII.

Violon

Claudine
Lucette

Pierrot
ou
Lubin

Blaise

Thomas
et
Bonsecours

Chan-tons tous en ce jour les doux plaisirs de l'a-

Chan-tons

mour sans ses charmans bien-faits est il de plaisirs par-faits est

mour sans

sans

sans

il de plaisirs par-faits est il de plai-sirs

Claudine

sans ces charmans sans

il est par-faits

est

est

est

ces charmans bien-faits est il de plaisirs par-faits bien-faits est

ensemble

car

car

car

et de plaisir par-faits est il de plai-sirs par-faits est il de plai-sirs par-
 il de est
 est
 est

Claudine
 faits par un tendre re-tour à ce dieu on fait sa cour a ce
Labine
 par un tendre re-tour à ce dieu a ce dieu on
Lucette
 par un tendre re-tour a ce dieu on fait sa

dieu on fait sa cour chan-tons tous en ce
 fait sa cour chan-
Blaise
 cour on fait sa cour chan-tons tous en ce jour les deux plai-sirs de lu-
 chan-

Lucette *Claudine*

jour les doux plaisirs de l'a-mour sans ses char-mans sans ses char-

jour

mour

mour

ensemble

mans bien-faits est il de plaisirs par-faits, bien-faits est

mans

mans

mans

il de plaisirs par faits est il de plai-sirs par faits sans ses char-

est

est

est

mans bien-faits est il de plai-sirs par-faits est il de plai--

This system contains the first five measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and four instrumental staves (piano, violin, viola, and cello/bass). The music is in a minor key and 3/4 time.

sirs par-faits est il de plai-sirs par-faits est il de plai...

est

est

This system contains the next five measures. The vocal line continues with the lyrics. The instrumental parts provide accompaniment. The word "est" is written below the piano and cello/bass staves in the second and third measures.

sirs par-faits

Fin

This system contains the final five measures of the score. The vocal line concludes with the lyrics. The instrumental parts end with a final cadence. The word "Fin" is written in a decorative script at the end of the system.

